



# Kit abri avec système ROPS

Véhicule utilitaire Workman® GTX

N° de modèle 07169—N° de série 400000000 et suivants

Form No. 3416-351 Rev A

## Instructions de montage

# Sécurité

### ⚠ ATTENTION

#### CALIFORNIE

#### Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

## Sécurité du système de protection antiretournement (ROPS)

- Ne retirez **pas** le système ROPS de la machine.
- Attachez bien la ceinture de sécurité et apprenez à la détacher rapidement en cas d'urgence.
- Vérifiez soigneusement où se trouvent les obstacles en hauteur et ne les touchez pas.
- Maintenez le système ROPS en bon état en vérifiant minutieusement et régulièrement s'il est endommagé et en maintenant toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez le système ROPS s'il est endommagé. Ne le réparez pas et ne le modifiez pas.
- Le système ROPS est un dispositif de sécurité intégré.
- Attachez toujours la ceinture de sécurité.

## Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



136-6314

decal136-6314

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; attachez la ceinture de sécurité et évitez de faire basculer la machine.
2. Attention – ne pas réparer ni modifier le système ROPS.



# Montage

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Aucune pièce requise	–	Dépose de l'ensemble sièges.
<b>3</b>	Aucune pièce requise	–	Dépose des poignées de maintien.
<b>4</b>	Aucune pièce requise	–	Dépose des panneaux latéraux.
<b>5</b>	Aucune pièce requise	–	Dépose des protections en caoutchouc.
<b>6</b>	Aucune pièce requise	–	Perçage des trous des supports du système ROPS.
<b>7</b>	Aucune pièce requise	–	Découpe des protections en caoutchouc.
<b>8</b>	Serre-câble Rivets en plastique	2 4	Pose des protections en caoutchouc.
<b>9</b>	Aucune pièce requise	–	Couper les panneaux latéraux aux bonnes dimensions.
<b>10</b>	Support de ROPS gauche Support de ROPS droit Boulon à embase (½" x 3") Rondelle plate (½") Contre-écrou (½")	1 1 6 10 6	Pose des supports du système ROPS.
<b>11</b>	Arceau de sécurité Boulon à embase (½" x 3½") Contre-écrou (½")	1 4 4	Montage de l'arceau de sécurité.
<b>12</b>	Aucune pièce requise	–	Pose des panneaux latéraux.
<b>13</b>	Aucune pièce requise	–	Repose des poignées de maintien.
<b>14</b>	Ceinture de sécurité Verrou du siège Boulon à tête hexagonale (7/16" x 1") Rondelle plate (7/16") Contre-écrou (7/16")	2 2 4 8 4	Montage des ceintures de sécurité.
<b>15</b>	Aucune pièce requise	–	Montage de l'ensemble sièges.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>16</b>	Support de pare-brise gauche	1	Montez l'extension du système ROPS.
	Support de pare-brise droit	1	
	Support avant	1	
	Support d'abri arrière	1	
	Support de montage avant gauche	1	
	Support de montage avant droit	1	
	Support de montage arrière gauche	1	
	Support de montage arrière droit	1	
	Gousset d'angle arrière gauche	1	
	Gousset d'angle arrière droit	1	
	Gousset d'angle avant gauche	1	
	Gousset d'angle avant droit	1	
	Tube de liaison transversale avant	1	
	Tube transversal	2	
	Écrou à embase (5/16")	28	
	Écrou (1/4")	2	
	Boulon à embase hexagonale (1/4" x 1 1/2")	2	
	Boulon de carrosserie (5/16" x 1 3/4")	16	
	Boulon à embase hexagonale (5/16" x 1")	2	
	Boulon de carrosserie (5/16" x 2 3/4")	6	
	Boulon de carrosserie (5/16" x 1")	4	
<b>17</b>	Pare-soleil	1	Montez l'abri.
	Clip	2	
	Rondelle d'étanchéité	4	
	Boulon à embase hexagonale (1/4" x 1")	4	
	Rondelle de frottement	2	
	Rondelle en plastique	4	
	Douille à embase	2	

# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.

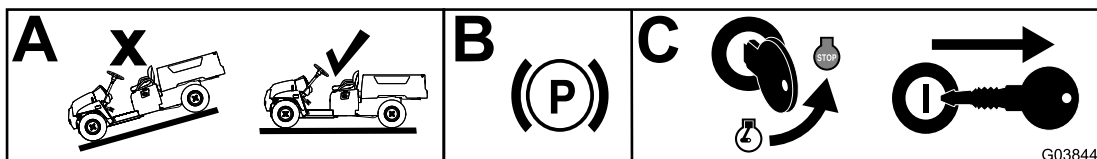


Figure 1

g038447

# 2

## Dépose de l'ensemble sièges

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Poussez l'ensemble sièges en avant, en position relevée.
2. Faites coulisser l'ensemble sièges sur le côté pour le dégager des goupilles, et soulevez-le (Figure 2).

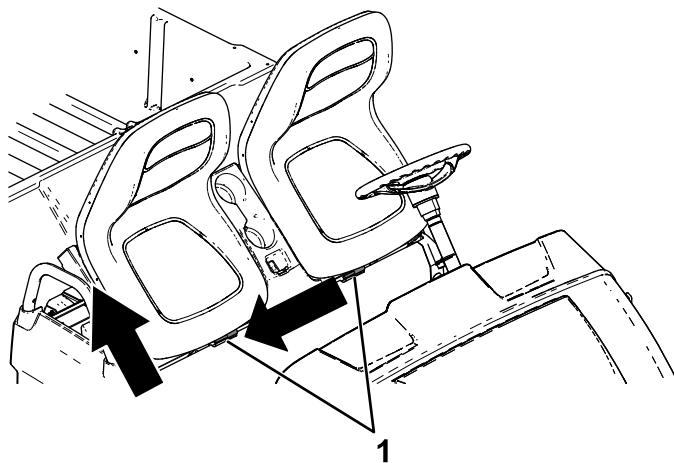


Figure 2

g190187

1. Goupilles

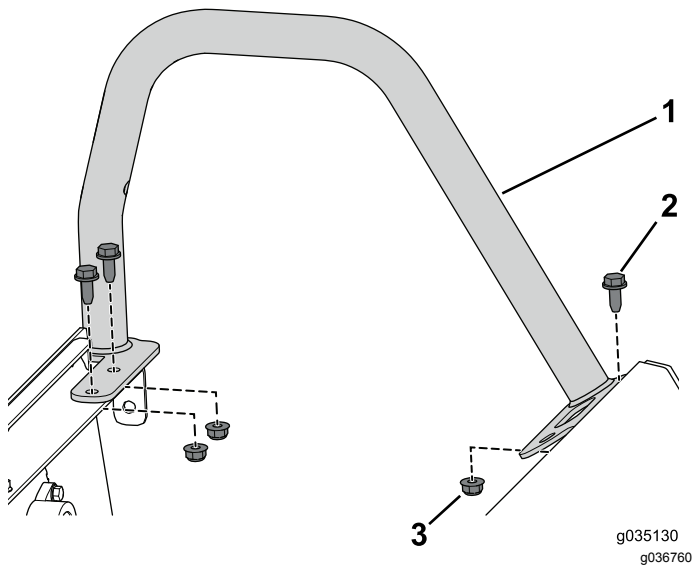
# 3

## Dépose des poignées de maintien

Aucune pièce requise

### Procédure

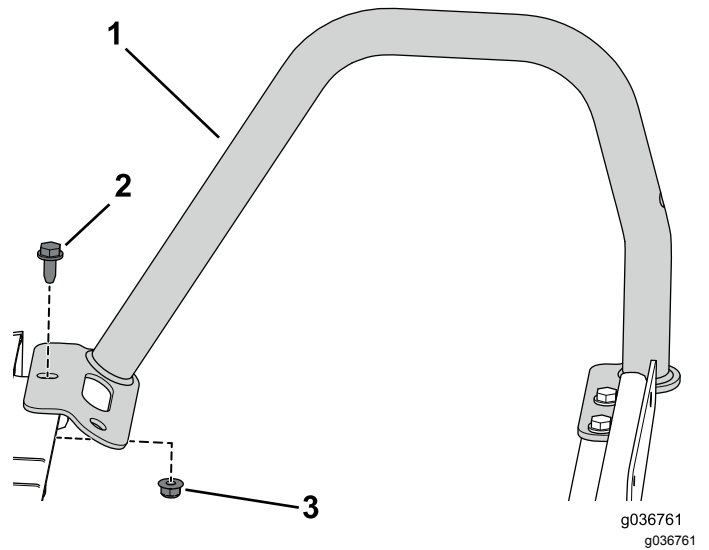
Retirez les 3 boulons à embase (5/16" x 3/4") et les 3 écrous à embase (5/16") des poignées de maintien droite et gauche, puis déposez les poignées (Figure 3 et Figure 4).



**Figure 3**

Poignée de maintien gauche montrée

1. Poignée de maintien gauche
2. Boulon à embase (5/16" x 3/4")
3. Écrou à embase (5/16")



**Figure 4**

Poignée de maintien droite montrée

1. Poignée de maintien droite
2. Boulon à embase (5/16" x 3/4")
3. Écrou à embase (5/16")

# 4

## Dépose des panneaux latéraux

Aucune pièce requise

### Machines électriques

1. Déposez le chargeur et son câble du support (Figure 5).

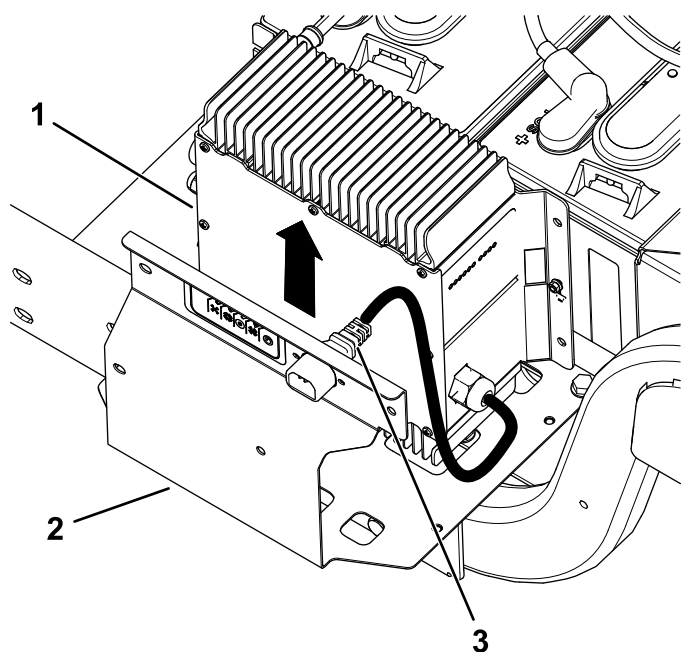


Figure 5

Côté gauche montré

1. Chargeur
2. Support de chargeur
3. Câble de chargeur

2. Utilisez une clé à douille T30 pour retirer les 4 vis Torx (M6,0 x 22 mm) qui fixent le support du chargeur au panneau latéral gauche (Figure 6).

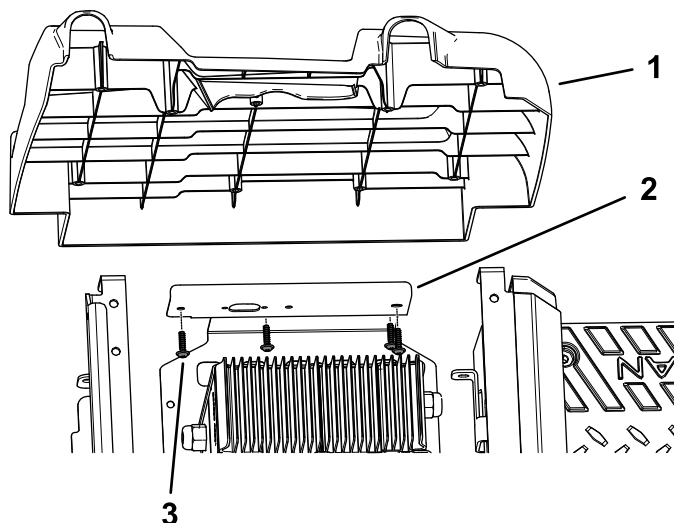
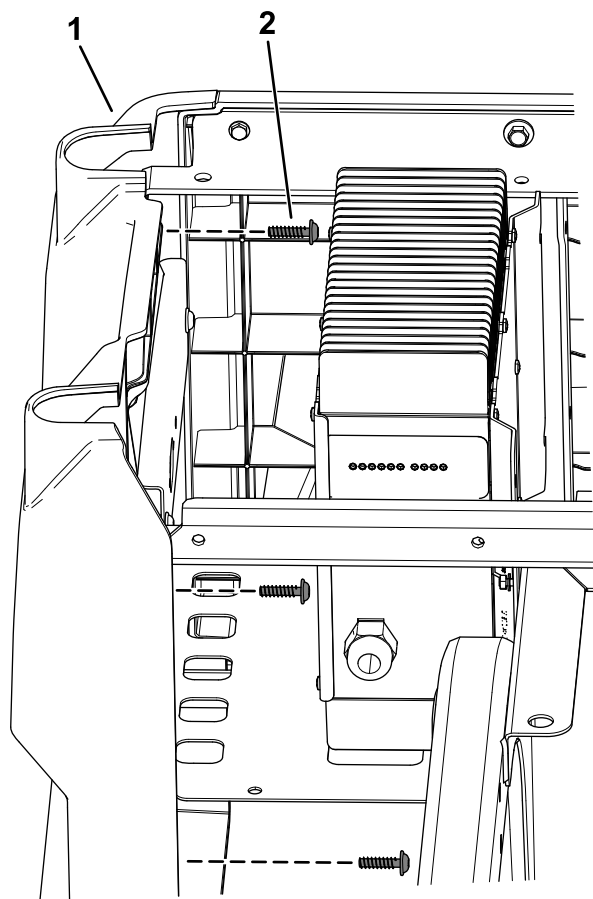


Figure 6

Côté gauche montré (vue de dessus)

1. Panneau latéral gauche
2. Support de chargeur
3. Vis Torx (M6,0 x 22 mm)

3. Utilisez une clé à douille T30 pour retirer les 4 vis Torx (M6,0 x 22 mm) du panneau latéral gauche et déposez ce dernier (Figure 7).



**Figure 7**

Côté gauche montré

g193100

1. Panneau latéral gauche
2. Vis Torx (M6,0 x 22 mm)

4. Répétez l'opération 3 du côté droit.
5. Débranchez les batteries ; voir le *Manuel de l'utilisateur* de votre machine.

**Remarque:** Suivez la procédure correcte de débranchement des batteries. Débranchez le câble négatif (noir) principal puis le câble positif (rouge) principal des batteries.

## Machines à essence

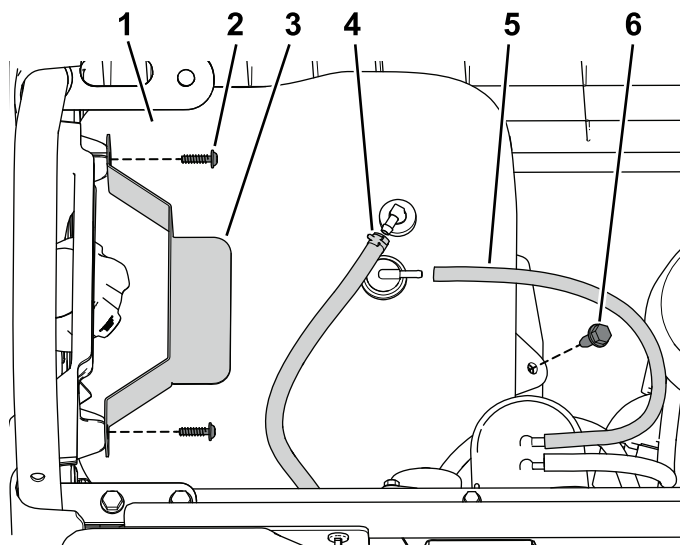
1. Débranchez le flexible d'évent et la conduite de carburant du réservoir de carburant (Figure 8).

### **⚠ DANGER**

Dans certaines circonstances, le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion causé(e) par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- Vidangez le réservoir de carburant lorsque le moteur est froid. Effectuez cette opération à l'extérieur, dans un endroit dégagé. Essayez tout carburant répandu.
- Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.

2. Retirez les 2 vis qui fixent le dispositif de maintien au panneau latéral gauche, et déposez le dispositif de maintien (Figure 8).
3. Retirez le boulon à embase qui fixe le réservoir de carburant à son support et déposez le réservoir (Figure 8).



g033946

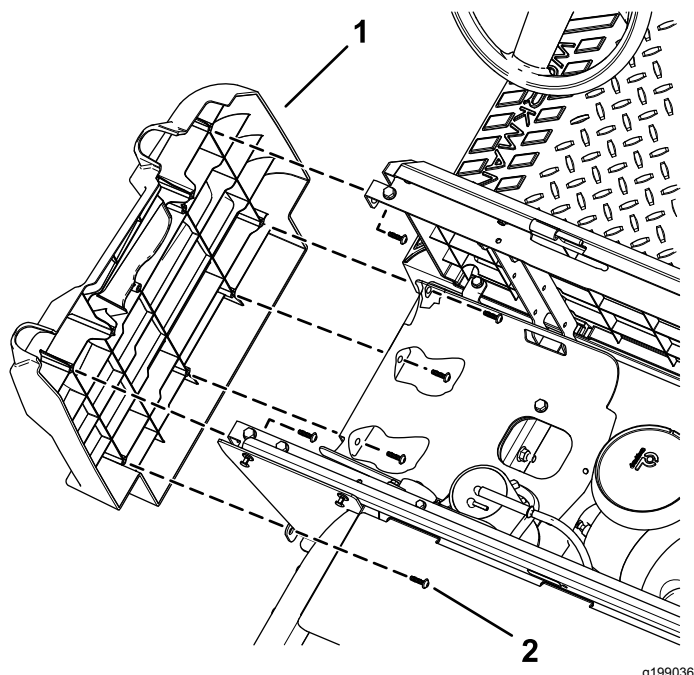
g033946

**Figure 8**

Côté gauche montré (vue de dessus)

1. Réservoir de carburant
2. Vis
3. Dispositif de maintien
4. Conduite de carburant
5. Flexible d'évent
6. Boulon à embase

4. Utilisez une clé à douille T30 pour retirer les 6 vis Torx (M6.0 x 22 mm) du panneau latéral gauche et déposez le panneau latéral (Figure 9).

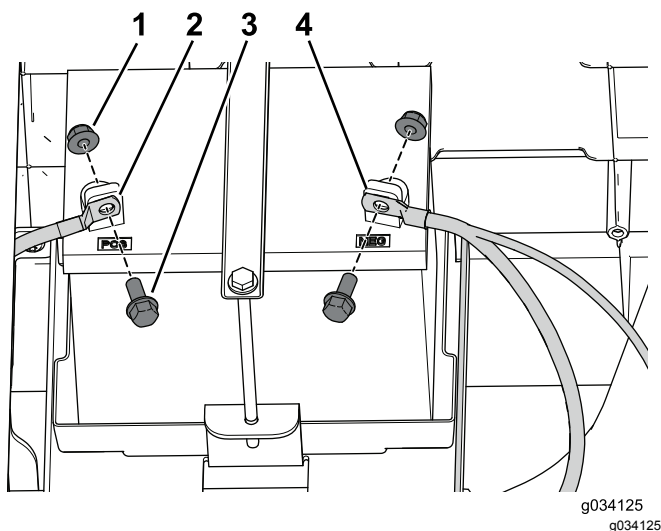


**Figure 9**

Côté gauche montré (vue de dessus)

1. Panneau latéral
2. Vis Torx (M6,0 x 22 mm)

5. Débranchez le câble négatif (-) de la batterie, puis le câble positif (+), comme montré à la Figure 10.



**Figure 10**

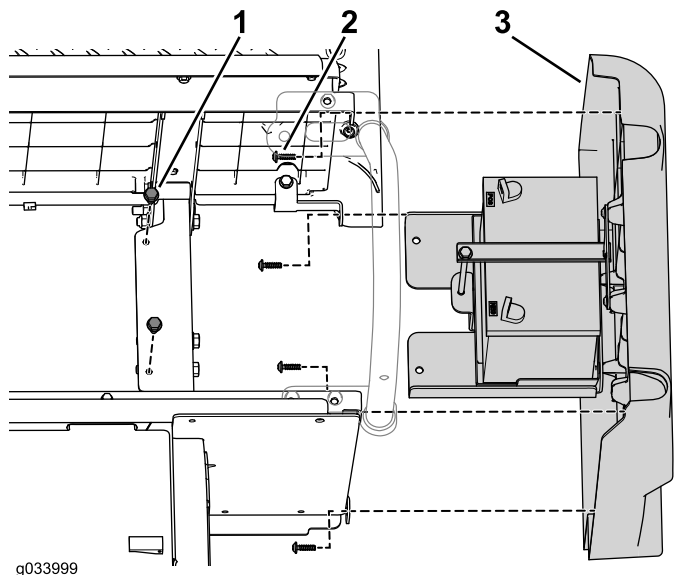
Côté droit montré (vue de dessus)

1. Écrou
2. Câble positif (+)
3. Boulon
4. Câble négatif (-)

6. Retirez les 2 boulons à embase (5/16" x 3/4") qui fixent le support de la batterie au cadre et

utilisez une clé à douille T30 pour retirer les 4 vis Torx (M6,0 x 22 mm) qui fixent le panneau latéral droit, puis déposez le panneau (Figure 11).

**Remarque:** La batterie de dépose avec le panneau latéral droit, comme montré à la Figure 11.



**Figure 11**

Côté droit montré (vue de dessus)

1. Boulon à embase (5/16" x 3/4")
2. Vis Torx (M6,0 x 22 mm)
3. Panneau latéral droit

## 5

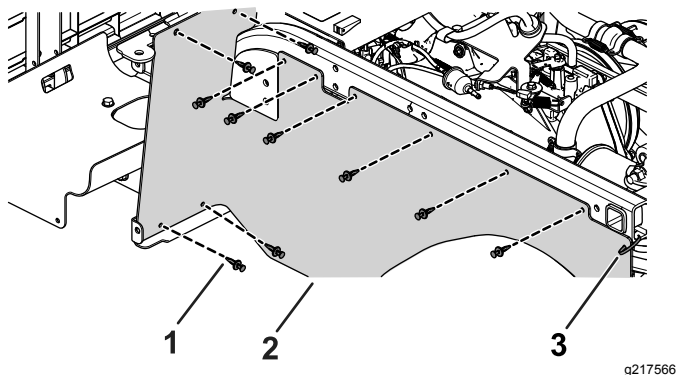
### Dépose des protections en caoutchouc

Aucune pièce requise

### Procédure

Retirez les 10 rivets en plastique et le serre-câble de chaque protection en caoutchouc, puis déposez les protections (Figure 12).





**Figure 12**

Côté gauche montré

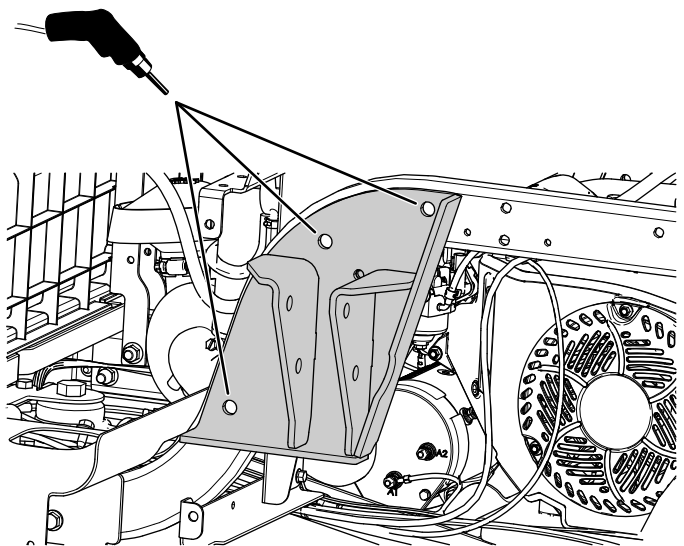
- 1. Rivet en plastique (10)
- 2. Protection en caoutchouc
- 3. Serre-câble

4. En utilisant un support de ROPS comme guide, percez 3 trous de 13,5 mm de diamètre dans le cadre (Figure 14).

### ⚠ PRUDENCE

Percez les trous avec précaution dans le côté droit du cadre sur les machines électriques.

Si vous percez trop profondément, vous risquez d'endommager les batteries ou autres composants.



**Figure 14**

Côté gauche montré

5. Répétez cette procédure de l'autre côté.

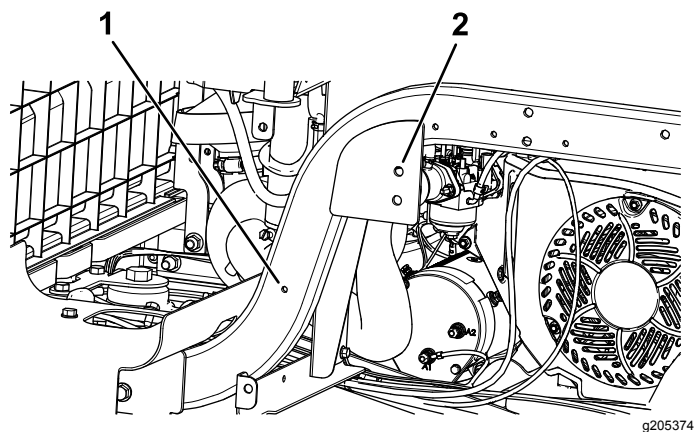
## 6

## Perçage des trous des supports du système ROPS

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Placez un support de ROPS en face des 2 trous derrière la base des sièges et du trou vers l'avant du longeron, comme montré à la Figure 13.



**Figure 13**

Côté gauche montré

- 1. Trou vers l'avant du longeron de cadre
- 2. 2 trous derrière la base des sièges

2. Avec un étrier, fixez le support de ROPS en place.
3. Repérez l'emplacement des trous sur le support de ROPS (Figure 13).

# 7

## Découpe des protections en caoutchouc

Aucune pièce requise

### Procédure

Coupez les protections en caoutchouc aux bonnes dimensions en vous aidant des mesures indiquées à la [Figure 15](#).

**Remarque:** Les découpes sur les protections en caoutchouc procurent l'espace nécessaire pour installer les supports du système ROPS.

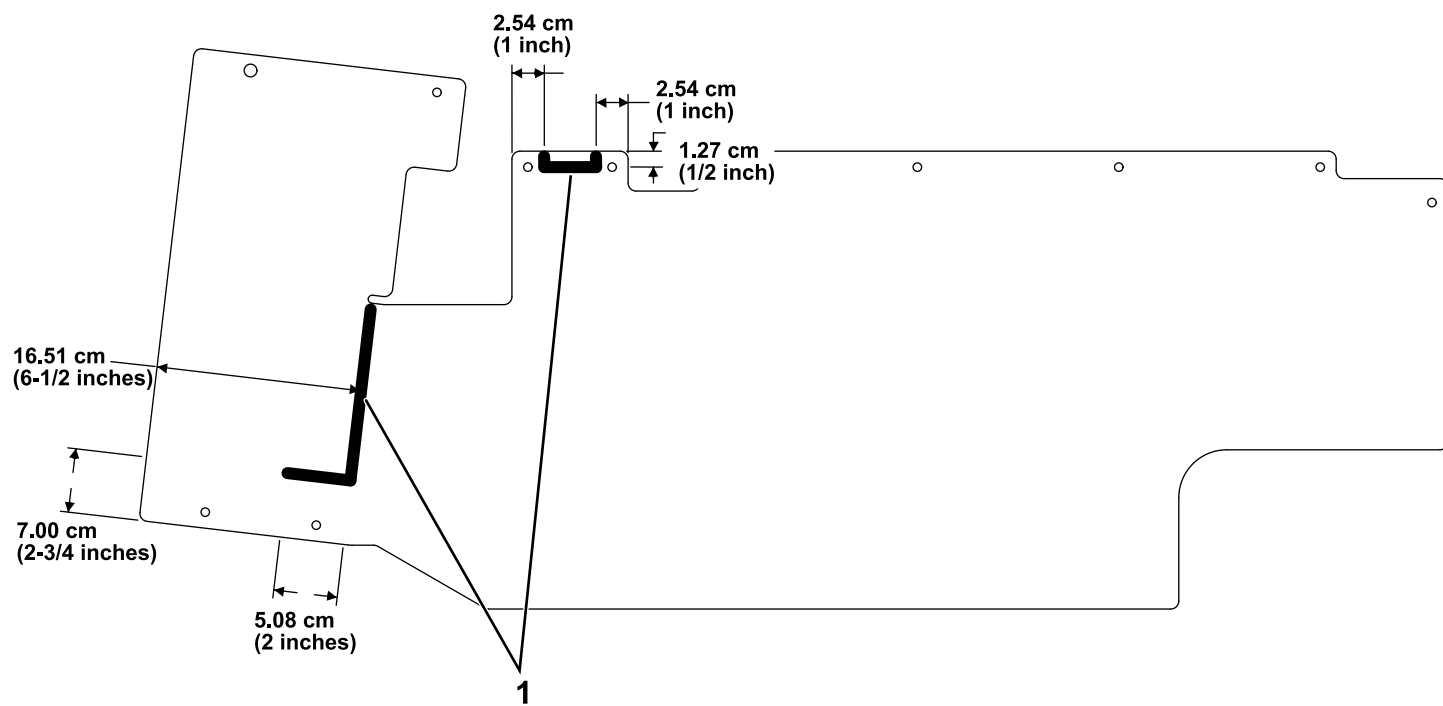


Figure 15

g217562

1. Emplacement des découpes.

# 8

## Pose des protections en caoutchouc

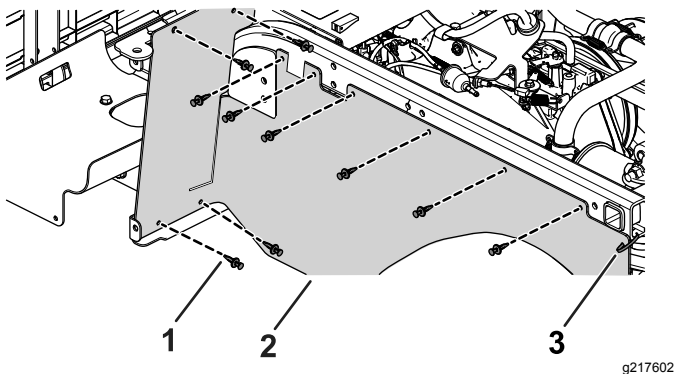
Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Serre-câble
4	Rivets en plastique

### Procédure

Fixez chaque protection en caoutchouc à l'aide des 10 rivets en plastique retirés précédemment et d'un serre-câble ([Figure 16](#)).

Si les rivets retirés précédemment sont endommagés ou manquants, remplacez-les par les rivets fournis dans ce kit.



**Figure 16**

Côté gauche montré

- 1. Rivet en plastique (10)
- 2. Protection en caoutchouc
- 3. Serre-câble

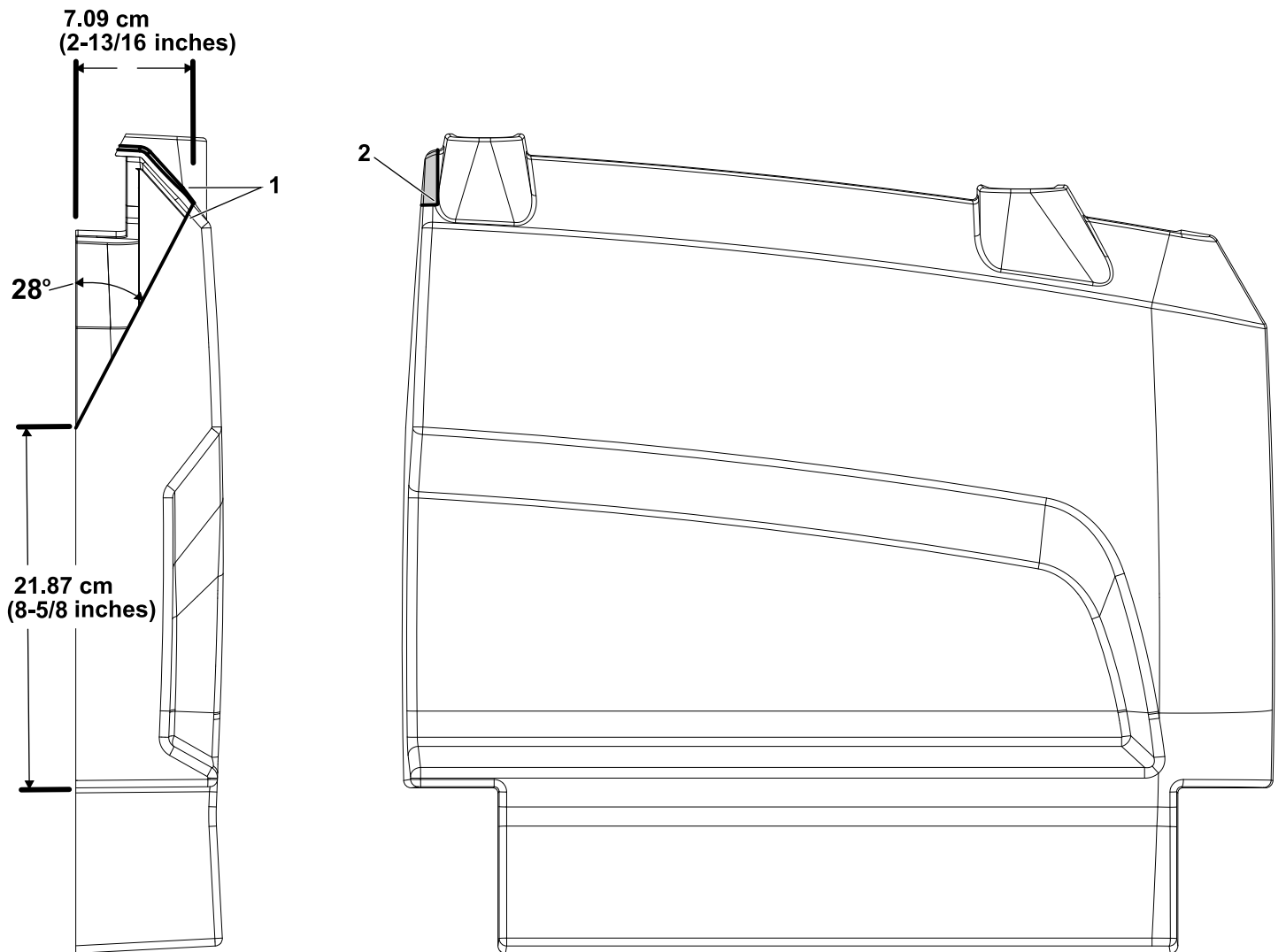
# 9

## Couper les panneaux latéraux aux bonnes dimensions

Aucune pièce requise

### Procédure

Coupez les panneaux latéraux aux bonnes dimensions en vous aidant des mesures indiquées à la [Figure 17](#).



**Figure 17**

1. Couper jusqu'à cette ligne

2. Couper jusqu'à ce coin

g217567

# 10

## Pose des supports du système ROPS

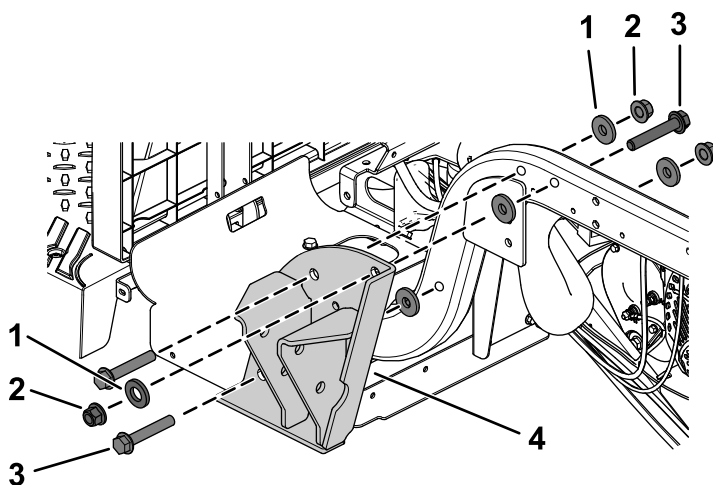
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de ROPS gauche
1	Support de ROPS droit
6	Boulon à embase ( $\frac{1}{2}$ " x 3")
10	Rondelle plate ( $\frac{1}{2}$ "
6	Contre-écrou ( $\frac{1}{2}$ "

### Procédure

1. Fixez un support de ROPS à l'aide de 3 boulons à embase ( $\frac{1}{2}$ " x 3"), 5 rondelles plates ( $\frac{1}{2}$ " et 3 contre-écrous ( $\frac{1}{2}$ "

**Remarque:** Veillez à bien monter les 2 rondelles plates ( $\frac{1}{2}$ " à l'extérieur, comme montré à la Figure 18.



**Figure 18**  
Côté gauche montré

1. Rondelle plate ( $\frac{1}{2}$ "
  2. Contre-écrou ( $\frac{1}{2}$ "
  3. Boulon à embase ( $\frac{1}{2}$ " x 3")
  4. Support de ROPS
2. Serrez les 3 boulons à embase ( $\frac{1}{2}$ " x 3") à un couple de 94 à 108 N·m.
  3. Répétez cette procédure de l'autre côté.

# 11

## Montage de l'arceau de sécurité

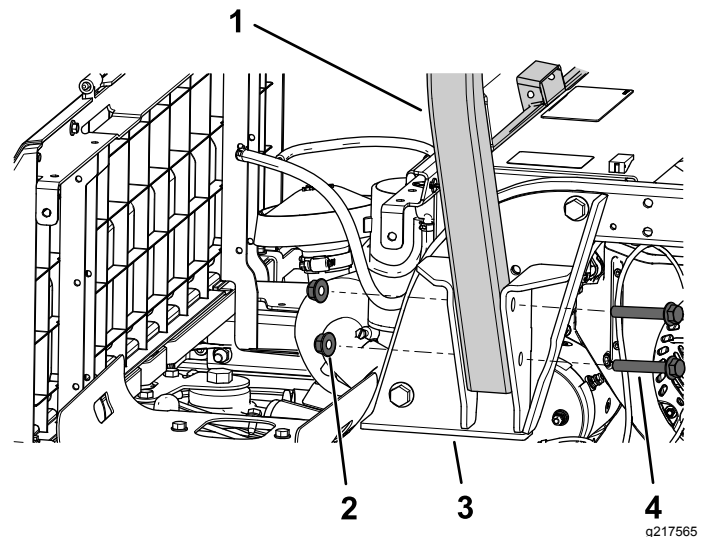
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Arceau de sécurité
4	Boulon à embase ( $\frac{1}{2}$ " x $3\frac{1}{2}$ "
4	Contre-écrou ( $\frac{1}{2}$ "

### Procédure

**Remarque:** Demandez à un assistant de vous aider à soulever l'arceau de sécurité en position.

1. Fixez un côté de l'arceau de sécurité à un support de ROPS à l'aide de 2 boulons à embase ( $\frac{1}{2}$ " x  $3\frac{1}{2}$ " et 2 contre-écrous ( $\frac{1}{2}$ "



**Figure 19**  
Côté gauche montré

1. Arceau de sécurité
2. Contre-écrou ( $\frac{1}{2}$ "
3. Support de ROPS
4. Boulon à embase ( $\frac{1}{2}$ " x  $3\frac{1}{2}$ "

2. Serrez les 2 boulons à embase ( $\frac{1}{2}$ " x  $3\frac{1}{2}$ " à un couple de 94 à 108 N·m.
3. Répétez cette procédure de l'autre côté.

# 12

## Pose des panneaux latéraux

Aucune pièce requise

### Machines électriques

1. Fixez le panneau latéral gauche à l'aide des 4 vis Torx (M6,0 x 22 mm) retirées précédemment, comme montré à la [Figure 7](#).
2. Fixez le support de chargeur au panneau latéral gauche à l'aide des 4 vis Torx (M6,0 x 22 mm) retirées précédemment, comme montré à la [Figure 6](#).
3. Fixez le chargeur et son câble sur le support ([Figure 5](#)).
4. Répétez l'opération 1 du côté droit.
5. Rebranchez la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur* de la machine.

**Remarque:** Suivez la procédure correcte de branchement des batteries. Rebranchez le câble positif (rouge) principal puis le câble négatif (noir) principal des batteries.

### Machines à essence

1. Fixez chaque panneau latéral à l'aide des vis Torx (M6,0 x 22 mm) retirées précédemment, comme montré à la [Figure 9](#) et la [Figure 11](#).
2. Fixez la base de la batterie sur le côté droit à l'aide des 2 boulons à embase (5/16" x 3/4") retirés précédemment, comme montré à la [Figure 11](#).
3. Branchez le câble positif (+) à la batterie, et fixez-le à l'aide du boulon et de l'écrou ([Figure 10](#)).
4. Branchez le câble négatif (–) à la batterie, et fixez-le à l'aide du boulon et de l'écrou ([Figure 10](#)).
5. Fixez le réservoir de carburant sur son support à l'aide du boulon à embase retiré précédemment ([Figure 8](#)).
6. Fixez le dispositif de maintien au panneau latéral gauche à l'aide des 2 vis retirées précédemment ([Figure 8](#)).
7. Branchez le flexible d'évent et la conduite de carburant au réservoir de carburant ([Figure 8](#)).

# 13

## Repose des poignées de maintien

Aucune pièce requise

### Procédure

Fixez les 2 poignées de maintien de chaque côté à l'aide des 3 boulons à embase (5/16" x 3/4") et des 3 écrous à embase (5/16") retirés précédemment ([Figure 3](#) et [Figure 4](#)).

# 14

## Montage des ceintures de sécurité

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Ceinture de sécurité
2	Verrou du siège
4	Boulon à tête hexagonale (7/16" x 1")
8	Rondelle plate (7/16")
4	Contre-écrou (7/16")

### Procédure

1. Fixez un verrou de siège à l'aide d'un boulon à tête hexagonale (7/16" x 1"), de 2 rondelles plates (7/16") et d'un contre-écrou (7/16"), comme montré à la [Figure 20](#).

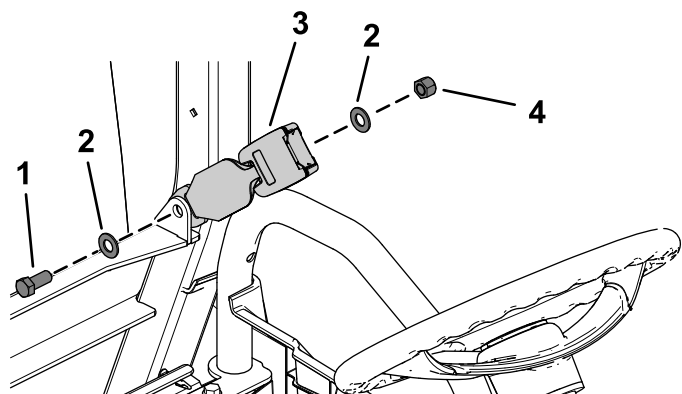
# 15

## Montage de l'ensemble sièges

Aucune pièce requise

### Procédure

Faites coulisser l'ensemble sièges sur les goupilles, et abaissez-le ([Figure 22](#)).

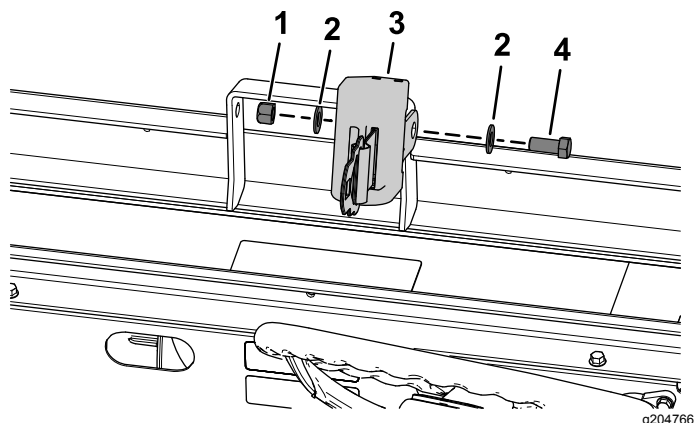


g204767

Figure 20

1. Boulon à tête hexagonale (7/16" x 1")
2. Rondelle plate (7/16")
3. Verrou du siège
4. Contre-écrou (7/16")

2. Serrez le boulon à tête hexagonale (7/16" x 1") à un couple de 68 à 81 N·m.
3. Répétez les opérations 1 et 2 pour l'autre verrou de siège.
4. Fixez une ceinture de sécurité à l'aide d'un boulon à tête hexagonale (7/16" x 1"), de 2 rondelles plates (7/16") et d'un contre-écrou (7/16"), comme montré à la [Figure 21](#).

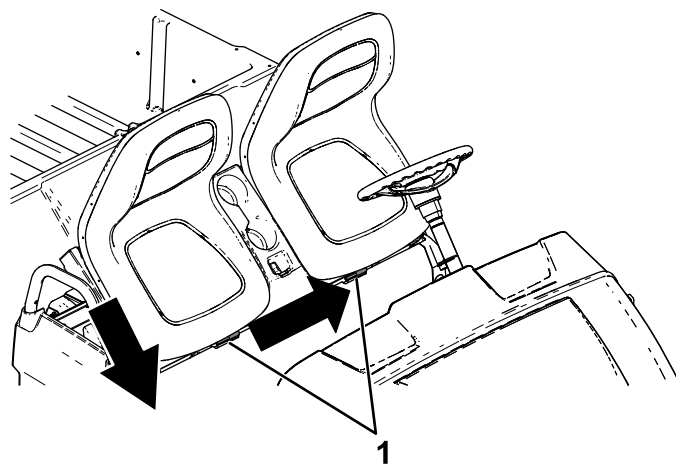


g204766

Figure 21

1. Contre-écrou (7/16")
2. Rondelle plate (7/16")
3. Ceinture de sécurité
4. Boulon à tête hexagonale (7/16" x 1")

5. Serrez le boulon à tête hexagonale (7/16" x 1") à un couple de 68 à 81 N·m.
6. Répétez les opérations 4 et 5 pour installer l'autre ceinture de sécurité.



g190186

Figure 22

# 16

## Montage de l'extension du système ROPS

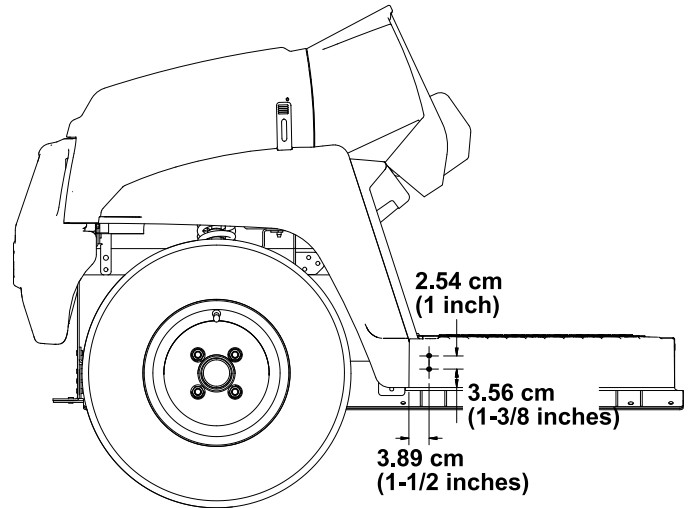
### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de pare-brise gauche
1	Support de pare-brise droit
1	Support avant
1	Support d'abri arrière
1	Support de montage avant gauche
1	Support de montage avant droit
1	Support de montage arrière gauche
1	Support de montage arrière droit
1	Gousset d'angle arrière gauche
1	Gousset d'angle arrière droit
1	Gousset d'angle avant gauche
1	Gousset d'angle avant droit
1	Tube de liaison transversale avant
2	Tube transversal
28	Écrou à embase (5/16")
2	Écrou (1/4")
2	Boulon à embase hexagonale (1/4" x 1 1/2")
16	Boulon de carrosserie (5/16" x 1 3/4")
2	Boulon à embase hexagonale (5/16" x 1")
6	Boulon de carrosserie (5/16" x 2 3/4")
4	Boulon de carrosserie (5/16" x 1")

## Procédure

**Remarque:** Sauf indication contraire, ne serrez pas les fixations.

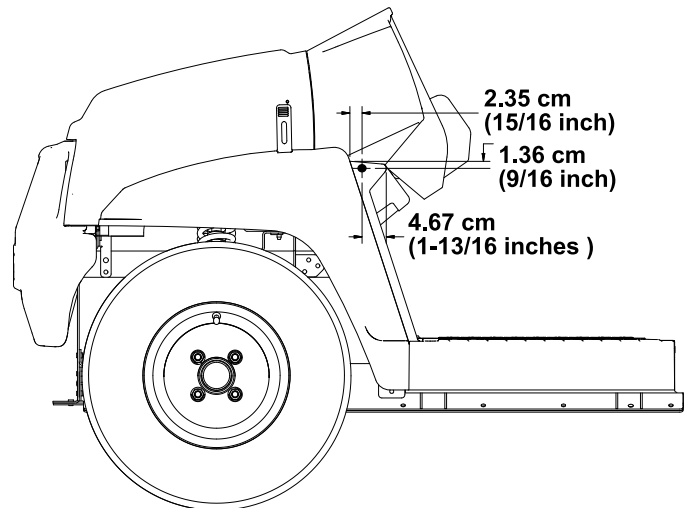
1. En vous aidant des dimensions indiquées à la [Figure 23](#), percez 2 trous (5/16") à l'extérieur du panneau de plancher sur les côtés droit et gauche de la machine.



g219523

**Figure 23**

2. En vous aidant des dimensions indiquées à la [Figure 24](#), percez 1 trou (5/16") à l'extérieur du repose-pied sur les côtés droit et gauche de la machine.

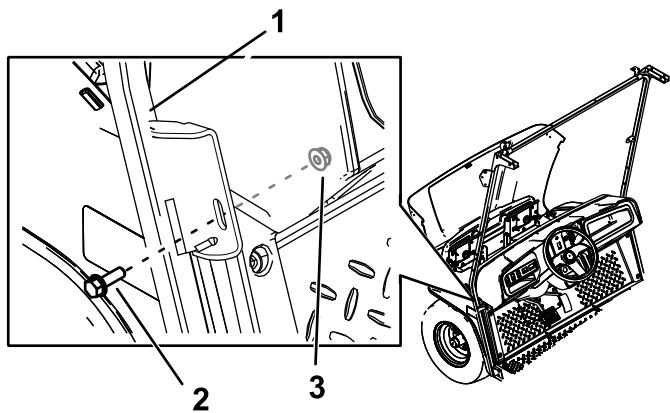


g219522

**Figure 24**

3. Fixez la patte centrale des supports gauche et droit du pare-brise à la machine en insérant 2 boulons à embase hexagonale (5/16" x 1") et 2 écrous (5/16") dans les trous que vous avez percés ([Figure 25](#)).

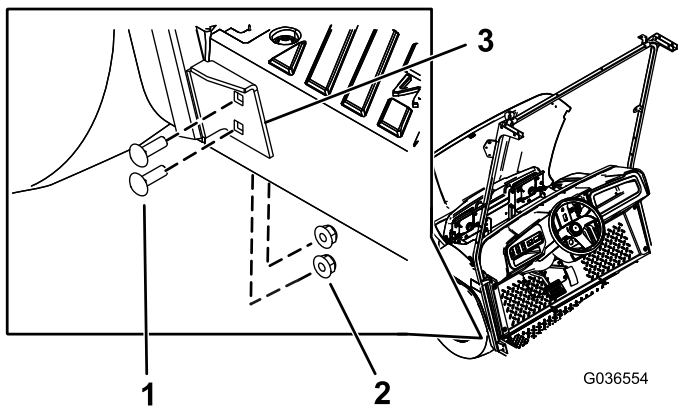




**Figure 25**

1. Support de pare-brise
2. Boulon à embase hexagonale (5/16" x 1")
3. Écrou à l'intérieur du cadre de la planche de bord (5/16")

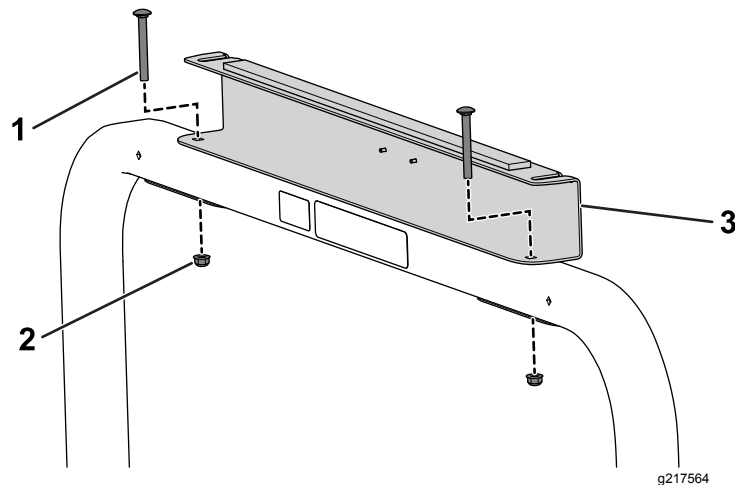
4. Fixez la patte inférieure des supports gauche et droit du pare-brise à la machine en insérant 4 boulons à embase hexagonale (5/16" x 1") et 4 écrous (5/16") dans les trous que vous avez percés à l'opération 1 (Figure 26).



**Figure 26**

1. Boulon de carrosserie (5/16" x 1")
2. Écrou à embase (5/16")
3. Patte inférieure du support de pare-brise

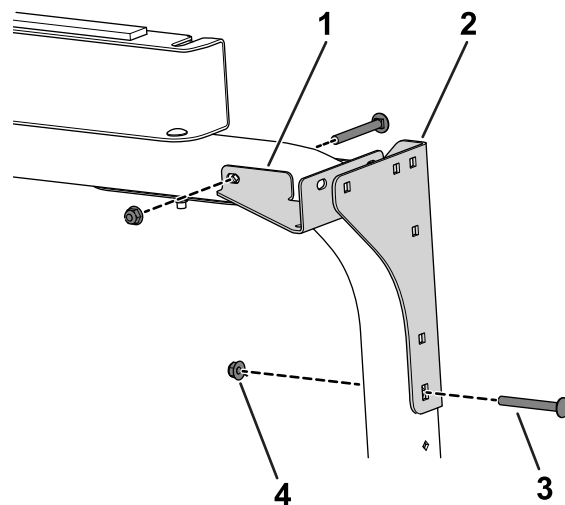
5. Avec 2 boulons de carrosserie (5/16" x 2¾") et 2 écrous à embase (5/16"), fixez le support arrière de l'abri et la grille arrière à l'arceau de sécurité (Figure 27).



**Figure 27**

1. Boulon de carrosserie (5/16" x 2¾")
2. Écrou à embase (5/16")
3. Grille arrière
4. Support d'abri arrière

6. Avec 4 boulons de carrosserie (5/16" x 2¾") et 4 écrous (5/16"), fixez les supports de montage arrière et les goussets d'angle arrière à l'arceau de sécurité (Figure 28).



**Figure 28**

1. Gousset d'angle arrière
2. Support de montage arrière
3. Boulon de carrosserie (5/16" x 2¾")
4. Écrou à embase (5/16")

7. Fixez légèrement les tubes transversaux aux supports de montage arrière et aux goussets d'angle arrière à l'aide de 4 boulons de carrosserie (5/16" x 1¾") et 4 écrous à embase (5/16"), comme montré à la Figure 29.

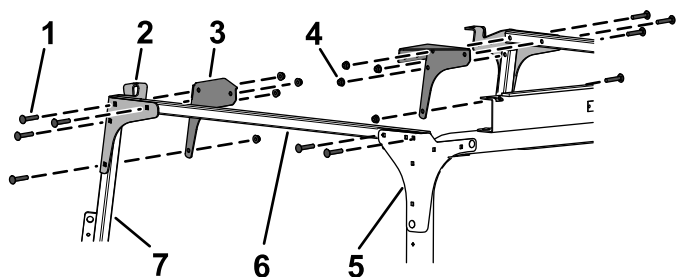


Figure 29

1. Boulon de carrosserie (5/16" x 1 3/4")
2. Support de montage avant
3. Gousset d'angle
4. Écrou à embase (5/16")
5. Support de montage arrière
6. Tube de liaison transversale
7. Support de pare-brise

8. Fixez légèrement les supports de montage avant et les goussets d'angle aux tubes transversaux et aux supports de pare-brise à l'aide de 8 boulons de carrosserie (5/16" x 1 3/4") et 8 écrous à embase (5/16"), comme montré à la Figure 29.
9. Fixez légèrement la traverse avant aux supports de montage avant et aux goussets d'angle à l'aide de 4 boulons de carrosserie (5/16" x 1 3/4") et 4 écrous à embase (5/16"), comme montré à la Figure 30.

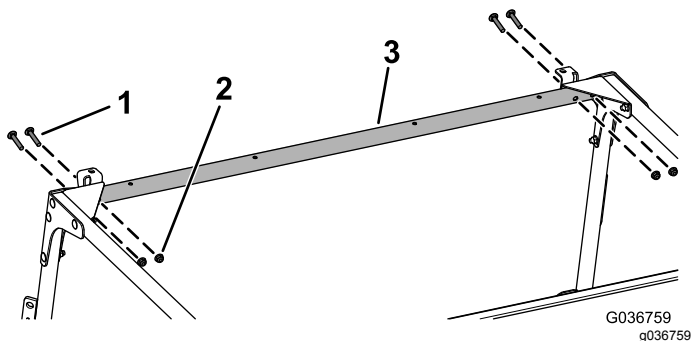


Figure 30

1. Boulon de carrosserie (5/16" x 1 3/4")
2. Écrou à embase (5/16")
3. Tube de liaison transversale avant

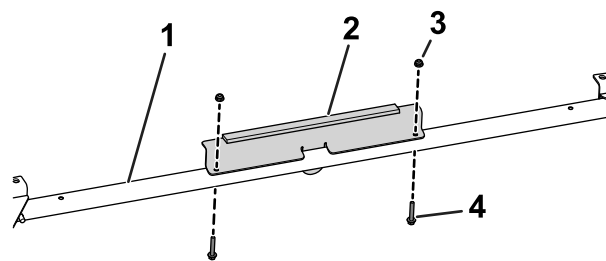


Figure 31

1. Tube de liaison transversale avant
2. Support avant
3. Écrou (1/4")
4. Boulon à embase hexagonale (1/4" x 1 1/2")

11. Serrez toutes les fixations qui en ont besoin.

# 17

## Montage de l'abri

### Pièces nécessaires pour cette opération:

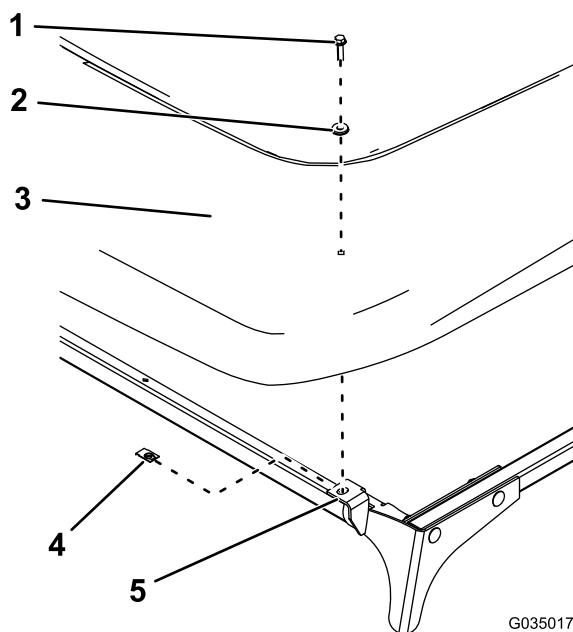
1	Pare-soleil
2	Clip
4	Rondelle d'étanchéité
4	Boulon à embase hexagonale (1/4" x 1")
2	Rondelle de frottement
4	Rondelle en plastique
2	Douille à embase

### Procédure

1. Fixez le pare-soleil aux plaques avant à l'aide de 2 clips, 2 rondelles d'étanchéité et 2 boulons à embase hexagonale (1/4" x 1"), comme montré à la Figure 32.

**Important:** Appliquez du frein-filet sur les boulons à embase hexagonale avant de les mettre en place.

10. Utilisez les 2 boulons à embase hexagonale (1/4" x 1 1/2") et les 2 écrous (1/4") pour fixer le support avant à la traverse avant (Figure 31).

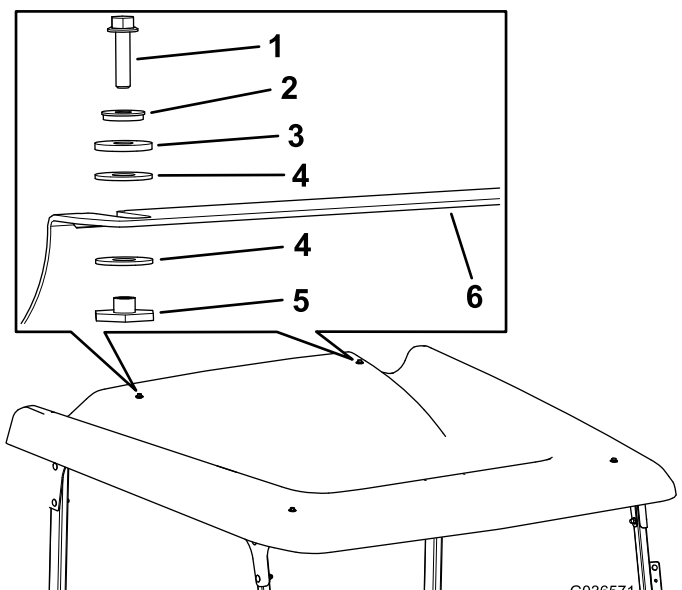


G035017

g035017

**Figure 32**

- |   |                 |
|---|-----------------|
| 1. Boulon à embase hexagonale (1/4" x 1") | 4. Clip         |
| 2. Rondelle d'étanchéité                  | 5. Plaque avant |
| 3. Pare-soleil                            |                 |



G036571

g036571

**Figure 33**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Boulon à embase hexagonale (1/4" x 1") | 4. Rondelle en plastique                |
| 2. Rondelle d'étanchéité                  | 5. Douille à embase                     |
| 3. Rondelle de frottement                 | 6. Tube de liaison transversale arrière |

- Fixez le pare-soleil à la traverse arrière à l'aide de 2 boulons à embase hexagonale (1/4" x 1"), 2 rondelles d'étanchéité, 2 rondelles de frottement, 4 rondelles en plastique et 2 douilles à embase (Figure 33).

**Important:** Appliquez du frein-filet sur les boulons à embase hexagonale avant de les mettre en place.

**Important:** Montez les rondelles en plastique en haut et en bas du pare-soleil pour protéger le pare-soleil des dommages.



## La garantie Toro

### Garantie limitée de deux ans

#### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

#### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : commercial.warranty@toro.com

#### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

#### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

#### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

#### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

#### Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

#### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

#### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

#### Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.